

Sourat: Al-Maidah

111. Wa-ith awhaytu ila alhawariyyeena an aminoo bee wabirasoolee qaloo amanna waishhad bi-annana muslimoona

111. Et lorsque J'ai révélé aux Apôtres : "Croyez en Moi et en Mon Envoyé !", ils répondirent : "Nous y croyons, et Tu es Témoin que nous sommes entièrement soumis."«

111 . And when I inspired the disciples , (saying) : Believe in Me and in My messenger , they said : We believe . Bear witness that we have surrendered (unto Thee) .

112. Ith qala alhawariyyoona ya AAeesa ibna maryama hal yastateeAAu rabbuka an yunazzila AAalayna ma-idatan mina alssama-i qala ittaqoo Allaha in kuntum mu/mineena

112. «Ô Jésus, fils de Marie ! dirent les Apôtres. Ton Seigneur peut-Il faire descendre pour nous, du Ciel, une table toute servie?» – «Craignez Dieu, leur répondit Jésus, si vous êtes des croyants sincères !»

112 . When the disciples said : O Jesus , son of Mary! Is thy Lord able to send down for us a table spread with food from heaven? He said : Observe your duty to Allah , if ye are true believers .

113. Qaloo nureedu an na/kula minha watatma-inna quloobuna wanaAAalama an qad sadaqtana wanakoona AAalayha mina alshshahideena

113. – «Nous voulons, dirent-ils, manger à cette table, en avoir le cœur net, nous assurer que ce que tu nous dis est bien la vérité et que nous puissions en témoigner nous-mêmes.»

113 . (They said :) We wish to eat thereof , that we may satisfy our hearts and know that thou hast spoken truth to us , and that thereof we may be witnesses .

114. Qala AAeesa ibnu maryama allahumma rabbana anzil AAalayna ma-idatan mina alssama-i takoonu lana AAeedan li-awwalina waakhirina waayatan minka waorzuqna waanta khayru alrraziqena

114. Alors Jésus, fils de Marie, adressa à Dieu cette prière : «Seigneur, Dieu ! Fais descendre sur nous une table servie du Ciel ! Qu'elle soit un festin pour nous, du premier jusqu'au dernier, et un signe de Ta part ! Donne-nous de Tes biens, car Tu es le Meilleur des donateurs !»

114 . Jesus , son of Mary , said : O Allah , Lord of us! Send down for us a table spread with food from heaven , that it may be a feast for Us , for the first of us and for the last of us , and a sign from Thee . Give us sustenance , for Thou art the Best of Sustainers .

115. Qala Allahu innee munazziluha AAalaykum faman yakfur baAAadu minkum fa-innee oAAaththibuhu AAathaban la oAAaththibuhu ahadan mina alAAalameena

115. Le Seigneur dit alors : «Je vous la ferai descendre. Mais quiconque d'entre vous Me reniera ensuite, Je le soumettrai à un supplice auquel Je n'ai jamais soumis encore personne dans l'Univers !»

115 . Allah said : Lo! I send it down for you . And whoso disbelieveth of you afterward , him surely will I punish with a punishment wherewith I have not punished any of (My) creatures .

116. Wa-ith qala Allahu ya AAeesa ibna maryama aanta qulta lilnnasi ittakhithoonee waommiya ilahayni min dooni Allahi qala subhanaka ma yakoonu lee an aqoola ma laysa lee bihaqqin in kuntu qultuhu faqad AAalimta hu taAAalamu ma fee nafsee wala aAAalamu ma fee nafsika innaka anta AAallamu alghuyoobi

116. Et lorsque Dieu dit à Jésus : «Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes : “Prenez-nous, ma mère et moi, pour divinités en dehors de Dieu”?» – «Gloire à Toi !, dit Jésus, il ne m'appartient pas de dire ce qui n'est pas une vérité pour moi. Si je l'avais dit, ne l'aurais-Tu pas su? Car Tu connais le fond de ma pensée, et je ne connais rien de la Tienne. En vérité, les mystères n'ont point de secret pour Toi.

116 . And when Allah saith : O Jesus , son of Mary! Didst thou say unto mankind : Take me and my mother for two gods beside Allah? he saith : Be glorified It was not mine to utter that to which I had no right . If I used to say it , then Thou knewest it . Thou knowest what is in my mind , and I know not what is in Thy mind . Lo! Thou , only Thou art the Knower of Things Hidden .

117. Ma qultu lahum illa ma amartanee bihi ani oAAabudoo Allaha rabbee warabbakum wakuntu AAalayhim shaheedan ma dumtu feehim falamma tawaffaytanee kunta anta alrraqeeba AAalayhim waanta AAala kulli shay-in shaheedun

117. Je ne leur ai dit que ce que Tu m'as ordonné de leur dire, à savoir : “Adorez Dieu, mon Seigneur et le vôtre !” Et je fus témoin contre eux, aussi longtemps que je vécus parmi eux. Mais depuis que Tu m'as rappelé à Toi, c'est Toi qui les observes, car Tu es le Témoin de toute chose.

117 . I spake unto them only that which Thou commandedst me , (saying) : Worship Allah , my Lord and your Lord . I was a witness of them while I dwelt among them , and when Thou tookest me Thou wast the Watcher over them . Thou art Witness over all things .

118. In tuAAaththibhum fa-innahum AAibaduka wa-in taghfir lahum fa-innaka anta alAAazeezu alhakeemu

118. Si Tu les châties, Tu en as le droit, car ce sont Tes créatures. Et si Tu leur pardonnes, Tu es, en vérité, le Puissant, le Sage !»

118 . If Thou punish them , lo! they are Thy slaves , and if Thou forgive them (lo! they are Thy slaves) . Lo! Thou , only Thou art the Mighty , the Wise .

119. Qala Allahu hatha yawmu yanfaAAu alssadiqeena sidquhum lahum jannatun tajree min tahtiha al-anharu khalideena fee ha abadan radiya Allahu AAanhum waradoo AAanhu thalika alfawzu alAAatheemu

119. Dieu dit alors : «Voici venu le jour où les sincères tireront profit de leur sincérité et auront pour séjour éternel des Jardins sous lesquels coulent des ruisseaux.» Dieu les comblera de Sa grâce et ils seront pleins

d'amour pour leur Seigneur. Et leur bonheur sera sans limites,

119 . Allah saith : This is a day in which their truthfulness profiteth the truthful , for theirs are Gardens underneath which rivers flow , wherein they are secure for ever , Allah taking pleasure in them and they in Him . That is the great triumph .

120. Lillahi mulku alssamawati waal-ardi wama feehinna wahuwa AAala kulli shay-in qadeerun

120. car à Dieu appartient le Royaume des Cieux, de la Terre et de tout ce qu'ils contiennent ! Dieu a pouvoir sur toute chose

120 . Unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth and whatsoever is therein , and He is Able to do all things .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=5&min=110&lg=>